1. Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божию создал его,
УПО: Оце книга нащадків Адамових. Того дня, як створив Бог людину, Він її вчинив на подобу Божу.
KJV: This is the book of the generations of Adam. In the day that God created man, in the likeness of God made he him;

2. мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их.
УПО: Чоловіком і жінкою Він їх створив, і поблагословив їх. І того дня, як були вони створені, назвав Він їхнє ймення: Людина.
KJV: Male and female created he them; and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

3. Адам жил сто тридцать лет и родил [сына] по подобию своему по образу своему, и нарек ему имя: Сиф.
УПО: І жив Адам сто літ і тридцять, та й сина породив за подобою своєю та за образом своїм, і назвав ім'я йому: Сиф.
KJV: And Adam lived an hundred and thirty years, and begat a son in his own likeness, and after his image; and called his name Seth:

4. Дней Адама по рождении им Сифа было восемьсот лет, и родил он сынов и дочерей.
УПО: І було Адамових днів по тому, як він Сифа породив, вісім сотень літ. І породив він синів і дочок.
KJV: And the days of Adam after he had begotten Seth were eight hundred years: and he begat sons and daughters:

5. Всех же дней жизни Адамовой было девятьсот тридцать лет; и он умер.
УПО: А всіх Адамових днів було, які жив, дев'ять сотень літ і тридцять літ. Та й помер він.
KJV: And all the days that Adam lived were nine hundred and thirty years: and he died.

6. Сиф жил сто пять лет и родил Еноса.
УПО: І жив Сиф сто літ і п'ять літ, та й породив він Еноша.
KJV: And Seth lived an hundred and five years, and begat Enos:

7. По рождении Еноса Сиф жил восемьсот семь лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Сиф по тому, як Еноша породив, вісім сотень літ і сім літ. І породив він синів і дочок.
KJV: And Seth lived after he begat Enos eight hundred and seven years, and begat sons and daughters:

8. Всех же дней Сифовых было девятьсот двенадцать лет; и он умер.
УПО: А були всі дні Сифові дев'ять сотень літ і дванадцять літ.
KJV: And all the days of Seth were nine hundred and twelve years: and he died.

9. Енос жил девяносто лет и родил Каинана.
УПО: І жив Енош дев'ятдесят літ, та й породив він Кенана.
KJV: And Enos lived ninety years, and begat Cainan:

10. По рождении Каинана Енос жил восемьсот пятнадцать лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Енош по тому, як Кенана породив, вісім сотень літ і п'ятнадцять літ. І породив він синів та дочок.
KJV: And Enos lived after he begat Cainan eight hundred and fifteen years, and begat sons and daughters:

11. Всех же дней Еноса было девятьсот пять лет; и он умер.
УПО: А були всі Еношеві дні дев'ять сотень літ і п'ять літ. Та й помер він.
KJV: And all the days of Enos were nine hundred and five years: and he died.

12. Каинан жил семьдесят лет и родил Малелеила.
УПО: І жив Кенан сімдесят літ, та й породив він Магалал'їла.
KJV: And Cainan lived seventy years and begat Mahalaleel:

13. По рождении Малелеила Каинан жил восемьсот сорок лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Кенан по тому, як породив Магалал'їла, вісім сотень літ і сорок літ. І породив він синів та дочок.
KJV: And Cainan lived after he begat Mahalaleel eight hundred and forty years, and begat sons and daughters:

14. Всех же дней Каинана было девятьсот десять лет; и он умер.
УПО: А всіх Кенанових днів було дев'ять сотень літ і дев'ять літ. Та й помер він.
KJV: And all the days of Cainan were nine hundred and ten years: and he died.

15. Малелеил жил шестьдесят пять лет и родил Иареда.
УПО: І жив Магалал'їл шістдесят літ і п'ять літ, та й породив він Яреда.
KJV: And Mahalaleel lived sixty and five years, and begat Jared:

16. По рождении Иареда Малелеил жил восемьсот тридцать лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Магалал'їл по тому, як Яреда породив, вісім сотень літ і тридцять літ. І породив він синів та дочок.
KJV: And Mahalaleel lived after he begat Jared eight hundred and thirty years, and begat sons and daughters:

17. Всех же дней Малелеила было восемьсот девяносто пять лет; и он умер.
УПО: А були всі дні Магалал'їлові вісім сотень літ і дев'ятдесят і п'ять літ. Та й помер він.
KJV: And all the days of Mahalaleel were eight hundred ninety and five years: and he died.

18. Иаред жил сто шестьдесят два года и родил Еноха.
УПО: І жив Яред сто літ і шістдесят і два роки, та й породив він Еноха.
KJV: And Jared lived an hundred sixty and two years, and he begat Enoch:

19. По рождении Еноха Иаред жил восемьсот лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Яред по тому, як породив він Еноха, вісім сотень літ. І породив він синів та дочок.
KJV: And Jared lived after he begat Enoch eight hundred years, and begat sons and daughters:

20. Всех же дней Иареда было девятьсот шестьдесят два года; и он умер.
УПО: А були всі Яредові дні дев'ять сотень літ і шістдесят і два роки. Та й помер він.
KJV: And all the days of Jared were nine hundred sixty and two years: and he died.

21. Енох жил шестьдесят пять лет и родил Мафусала.
УПО: І жив Енох шістдесят і п'ять літ, та й породив Метушалаха.
KJV: And Enoch lived sixty and five years, and begat Methuselah:

22. И ходил Енох пред Богом, по рождении Мафусала, триста лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І ходив Енох з Богом по тому, як породив він Метушалаха, три сотні літ. І породив він синів та дочок.
KJV: And Enoch walked with God after he begat Methuselah three hundred years, and begat sons and daughters:

23. Всех же дней Еноха было триста шестьдесят пять лет.
УПО: А всіх Еноховий днів було три сотні літ і шістдесят і п'ять літ.
KJV: And all the days of Enoch were three hundred sixty and five years:

24. И ходил Енох пред Богом; и не стало его, потому что Бог взял его.
УПО: І ходив із Богом Енох, і не стало його, бо забрав його Бог.
KJV: And Enoch walked with God: and he was not; for God took him.

25. Мафусал жил сто восемьдесят семь лет и родил Ламеха.
УПО: І жив Метушалах сто літ і сімдесят і сім літ, та й Ламеха породив.
KJV: And Methuselah lived an hundred eighty and seven years, and begat Lamech.

26. По рождении Ламеха Мафусал жил семьсот восемьдесят два года и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Метушалах по тому, як породив він Ламеха, сім сотень літ і вісімдесят і два роки. І породив він синів та дочок.
KJV: And Methuselah lived after he begat Lamech seven hundred eighty and two years, and begat sons and daughters:

27. Всех же дней Мафусала было девятьсот шестьдесят девять лет; и он умер.
УПО: А всіх Метушалахових днів було дев'ять сотень літ і шістдесят і дев'ять літ. Та й помер він.
KJV: And all the days of Methuselah were nine hundred sixty and nine years: and he died.

28. Ламех жил сто восемьдесят два года и родил сына,
УПО: І жив Ламех сто літ і вісімдесят і два роки, та й сина породив,
KJV: And Lamech lived an hundred eighty and two years, and begat a son:

29. и нарек ему имя: Ной, сказав: он утешит нас в работе нашей и в трудах рук наших при [возделывании] земли, которую проклял Господь.
УПО: ім'я йому назвав: Ной, говорячи: Цей нас потішить у наших ділах та в труді рук наших коло землі, що Господь її викляв.
KJV: And he called his name Noah, saying, This same shall comfort us concerning our work and toil of our hands, because of the ground which the LORD hath cursed.

30. И жил Ламех по рождении Ноя пятьсот девяносто пять лет и родил сынов и дочерей.
УПО: І жив Ламех по тому, як Ноя породив, п'ять сотень літ і дев'ятдесят і п'ять літ. І породив він синів та дочок.
KJV: And Lamech lived after he begat Noah five hundred ninety and five years, and begat sons and daughters:

31. Всех же дней Ламеха было семьсот семьдесят семь лет; и он умер.
УПО: А всіх Ламехових днів було сім сотень літ і сімдесят і сім літ. Та й помер він.
KJV: And all the days of Lamech were seven hundred seventy and seven years: and he died.

32. Ною было пятьсот лет и родил Ной Сима, Хама и Иафета.
УПО: І був Ной віку п'ять сотень літ, та й породив Ной Сима, Хама та Яфета.
KJV: And Noah was five hundred years old: and Noah begat Shem, Ham, and Japheth.